

Datos biográficos:

PABLO RESTIVO nació en Mazzarino - Italia, en 1658.

Ingresó en la Compañía de Jesús, en 1671. Cursó filosofía de Lugo. Luego de ordenado se trasladó a Malta, en donde dictó lecciones de filosofía. En 1691. Casi medio siglo dedicóse a la labor evangélica en esta isla. Fue profesor del colegio de Tarija, desde 1701 hasta 1705, del de Salta, y de Tucumán. Durante los sucesos de la revolución comunera, en los tiempos de la guerra de independencia, fue tenazmente, al decreto que ordenaba la expulsión de los padres jesuitas. Durante su período rectoral en la Asunción, regresó a las misiones, donde

Fue Pablo Restivo un digno sucesor del padre Ruiz de Montoya como filólogo y lingüista". Su primer libro se intitula *Methodus Reductionibus Paraquariae versatae*, etc.. Se halla escrito en guaraní y editada en los talleres misioneros de nuestro país. Al padre Restivo se le atribuye haber escrito aquel libro, sino el de haberlo impreso. Su edición se hizo en el mismo pueblo, y bajo la dirección de Restivo, se editaron otros libros que posiblemente revisado y aumentado por aquél.

Posteriormente, el propio Restivo refundió íntegramente la *Methodus* muchos años después de la muerte del misionero jesuita. Lo editó en Berlín. El ex emperador del Brasil, Pedro II, lo mandó imprimir en un vocabulario hispano-guaraní. *Vocabulario de la lengua guaraní*. Inscripto en el *Journal* de Christiana Frederic Seybold, Stuttgart, 1893."

El padre Restivo refundió y amplió también otro trabajo del padre Restivo "al que agregó esolios, anotaciones y apéndices". La primera edición se imprimió en la imprenta de Santa María la Mayor. Fue reeditada en 1892, por el Dr. Restivo, la estampa, asimismo, *Brevis Linguae guarani grammatica*, con

Es sabido que el padre Uriarte y el conde de la Viñaza atribuyen a Restivo el *Yapuguai*, *Sermones* y *Ejemplos*, de la que ya nos hemos ocupado. Restivo colaborado con el escritor autóctono en la impresión de aquel *Yapuguai*. Explicaciones del catecismo en lengua guaraní, del nombrado a

El padre Restivo, a petición de algunos misioneros, dedicóse a enseñar a los chiquitos. Sus afanes tuvieron éxito, pues "consiguió reducir a los chiquitos. Sus trabajos referentes a la lengua aludida fueron publicados por el padre Restivo. El vocabulario de la lengua chiquita, con algunos textos traducidos. El único trabajo de Pablo Restivo que permanece inédito parece ser el *Yapuguai* en la lengua española y guaraní. Es del año 1729. Constituye un volumen que se halla en el Museo Mitre, de Buenos Aires.

Uno de los méritos más sobresalientes del padre Restivo es, el de haber introducido el arte tipográfico en el Paraguay. Le acompañaron en este afán los señores Simón Bandini, Ladislao Orosz y Segismundo Asperger. Pablo Restivo falleció en Candelaria, en 1741.

Fuente: [EL APORTE CULTURAL DE LAS MISIONES JESUÍTICAS EN EL PARAGUAY](#) el libro [HISTORIA DE LAS LETRAS PARAGUAYAS – TOMO I](#) por el Dr. Restivo y ÉPOCA DE FORMACION . EDITORIAL AYACUCHO BUENOS AIRES

